

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Ime predmeta: Angleščina v medicini
Course title: English for Medicine

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
Splošna medicina, enovit magistrski študijski program		Četrty	7
General medicine, Uniform master's degree study program		Fourth	7th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) /
Course type (compulsory or elective)

izbirni
elective

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
5	40	AV LV RV			45	3

Nosilec predmeta / Course coordinator:

prof. dr. Nada Šabec

Jeziki /Languages:

Predavanja / Lectures:

slovenski/slovene

Vaje / Tutorial:

slovenski/slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Uspešno opravljen kolokvij iz Medicinske angleščine.

Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:

Partial exam from Medical English.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):

- angleščina kot jezik globalnega sporazumevanja v medicini
- komunikacija med zdravniki ter med zdravniki in pacienti
- obravnavanje posameznih konkretnih primerov, na podlagi katerih bomo vadili
 - medicinsko terminologijo in medicinski diskurz
 - bralno razumevanje (članki iz strokovnih medicinskih revij in učbenikov)
 - pisanje za medicinske namene
 - govorne nastope

Content (syllabus outline):

- English as a means of global communication in medicine
- doctor-doctor and doctor-patient communication
- discussion of individual cases studies in order to practise:
 - medical terminology and medical discourse
 - reading comprehension (articles from medical journals and textbooks)
 - writing for medical purposes
 - preparation and presentation of short talks

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Obvezna literatura:

- Marie Mc Cullagh. 2008. Good Practice: Communication Skills in English for Medical Practitioner. CUP: Cambridge Professional English (audio CD).
- Hull, M. 2010. A Practice-Based Approach to English for ESL Healthcare Professionals. F.A. Davis Company.

Dodatna literatura:

- Taylor, Robert B. 2011: Medical Writing: A Guide for Clinicians, Educators and Researchers., 2nd edition. Springer.
- Wallwork, Adrian. 2013. English for Academic Research: Writing Exercises. Springer.
- Wallwork, A. 2010. English for Presentations at International Conferences. Springer.
- Articles from medical journals and textbooks.

Cilji in kompetence:

Izbirni predmet je namenjen študentom, ki želijo pridobiti kompetence v angleškem jeziku na višji ravni. Seznanijo se z vlogo angleščine v mednarodni komunikaciji, predvsem na medicinskem področju. Poudarek je na medicinski terminologiji in na poglavitnih značilnostih medicinskega diskurza, način dela, ki temelji predvsem na analizi individualnih praktičnih besedil iz medicinskih revij in učbenikov, pa omogoča nadgradnjo obstoječih govornih, bralnih in pisnih kompetenc ter reševanje sprotih jezikovnih problemov v angleščini, s katerimi se študentje srečujejo med študijem.

Objectives and competences:

This elective course is intended for those students who wish to upgrade their competence in English. They learn about the role of English in international communication and in medicine in particular. The emphasis lies on medical terminology and discourse. The teaching-learning process, which is based primarily on the analysis of individual practical texts from medical journals and textbooks, enables the students to improve their speaking, reading and writing skills in English as well as to solve English-related problems that they may encounter in the course of study.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študentje razumejo vlogo angleščine v sodobni mednarodni komunikaciji in so jo sposobni v tem kontekstu tudi aktivno uporabljati. Osnovno znanje jezika nadgradijo s strokovno terminologijo in ključnimi prvinami medicinskega diskurza, pa tudi z osnovami sociolingvistične, komunikativne in medkulturne kompetence na področju slušnih, govornih, bralnih in pisnih spretnosti. Sposobni so torej razumeti kompleksnejša medicinska besedila, jih tudi sami tvoriti oz. jih predstaviti v obliki seminarjev in simulacij kongresnih nastopov.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Znanje, pridobljeno v okviru tega predmeta, jim omogoča učinkovitejšo rabo strokovne literature v angleščini ter uspešnejšo komunikacijo tako v okviru mednarodnih študentskih izmenjav kot tudi na kasnejši poklicni poti.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

The students become aware of the role that English plays in today's international communication and are capable of using it accordingly. They build upon their knowledge of the language with medical terminology and essential elements of medical discourse. In addition, they acquire basic sociolinguistic, communicative and intercultural competence in the areas of speaking, reading and writing. They thus become capable of understanding as well as forming complex medical texts and presenting them in seminars and in simulated conference presentations.

Transferable/Key Skills and other attributes:

Knowledge acquired in this course should help them use medical literature in English more effectively. Also, it should contribute to more effective participation in international student exchange programs and later in their professional lives.

Metode poučevanja in učenja:		Learning and teaching methods:
• predavanja (verbalno-tekstualno: razlaganje, pojasnjevanje, diskusija, reševanje problemov) • seminarsko delo (individualno, skupinsko)		• lectures (verbal-textual: explanations, clarifications, discussion, problem solving) • seminar work (individual, group)
Načini ocenjevanja:		Assessment methods:
• seminarska naloga • ustni izpit	Delež (v %) / Share (in %) 50 50	• seminar paper • oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

• Šabec, Nada. 2011. Slovene-English language contact and language change. ELOPE, vol. 8: 31 – 49. • Šabec, Nada. 2011. The globalizing effect of English on the language of the Slovene media. In: Brala, M. (ed.), Vodopija-Krstanović, I. (ed). The global and local dimensions of English: exploring issues of language and culture. 2011. Wien, LIT: 113-126. • Šabec, Nada & Limon, David. 2001. Across Cultures: Slovene-British-American Intercultural Communication. Maribor: Založba Obzorja • Šabec, Nada. 2008. English in a global context and its impact on Slovene. In: Šabec, Nada (ed.). English language, literature and culture in a global context. Maribor, Zora 57: 21-31. • Integrating intercultural competence into ELT. 2002. In: Hajczuk, R. (ed.). Linguodidactica, Tom 6. Bialystok, Uniwersitet v Bialystoku: 219-227.
--